

1/48



BRITISH 2-TON 4×2 AMBULANCE

1/48 ミリタリーミニチュアシリーズ イギリス 2トン 4×2 野戦救急車



READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶったの窒息などの危険な状況が考えられます。●部品の先端が尖っている場合があります。取り扱いに注意してください。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or suck the pieces, or pass on sachet vinyl sur la tête. ●Certains pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Certains pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

PAINTS REQUIRED

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi-gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben
Matt / Chair mate

XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe /
Terre mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallik /
Gris métallisé

XF-58 ●オリーブグリーン / Olive green / Olivgrün /
Vert olive foncé

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black /
Gummischwarz / Noir caoutchouc

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



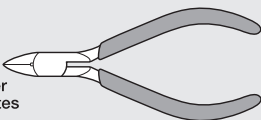
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



多用途接着剤
(クリアー)
Multipurpose
Cement (Clear)
Mehrzweckkleber (Klar)



ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品はXF-58で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with XF-58.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit XF-58 bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre en XF-58.

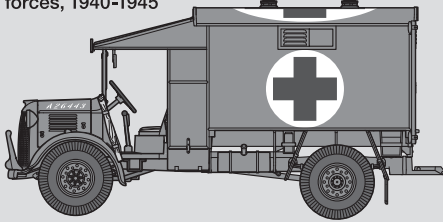
注意! NOTICE

このキットは2種類のマーキングが選べます。

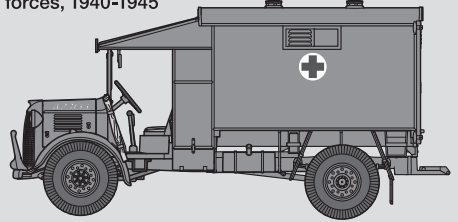
- ★組み立てる前に7ページ、8ページを参考に **A** または **B** のどちらかを選びます。
- ★図中のそれぞれの指示に従って組み立てを行ってください。
- ★Select either Marking Option **A** or **B** referring to pages 7 and 8.
- ★Assemble model following relevant instructions.

- ★Für die Kennzeichnung wählen Sie entweder Option **A** oder **B**, gemäß den Seiten 7 und 8. Bauen Sie das Modell gemäß der jeweiligen Anleitung.
- ★Choisir les options de marquage **A** ou **B** en se référant aux pages 7-8. Assembler le modèle en suivant les instructions correspondantes.

A 《イギリス軍 1940年～1945年》 British forces, 1940-1945



B 《イギリス軍 1940年～1945年》 British forces, 1940-1945

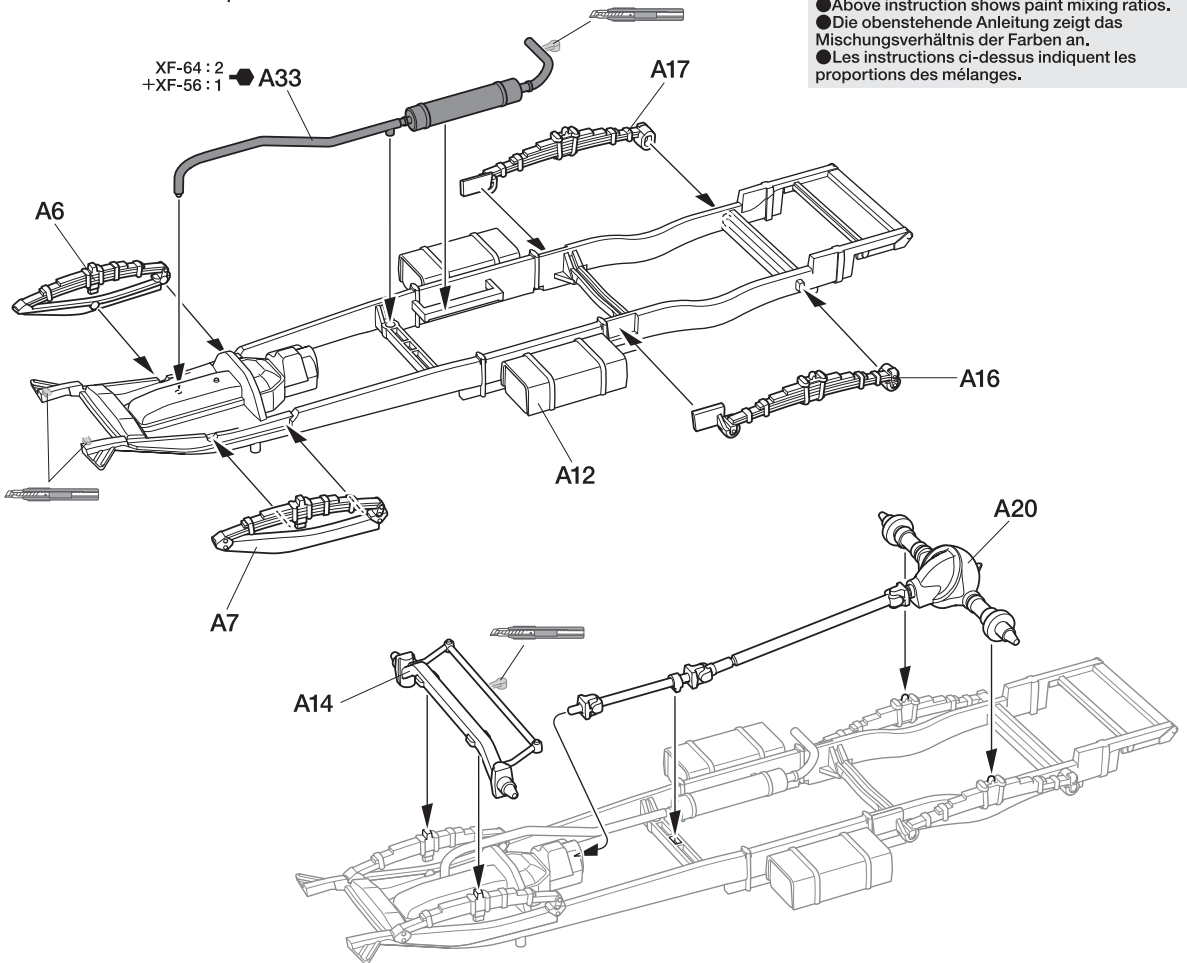


1 サスペンションの取り付け Attaching suspension Radaufhängung-Einbau Fixation de la suspension

指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

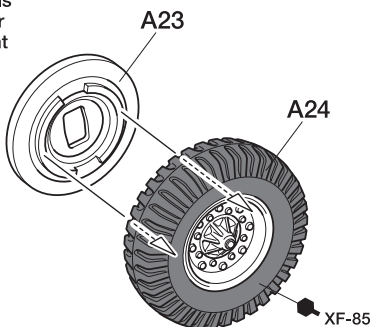
■混合色について
(例) XF-64 : 2 + XF-56 : 1

- 上記の場合は、各色を2 : 1の比率で調色します。
- Above instruction shows paint mixing ratios.
- Die obenstehende Anleitung zeigt das Mischungsverhältnis der Farben an.
- Les instructions ci-dessus indiquent les proportions des mélanges.



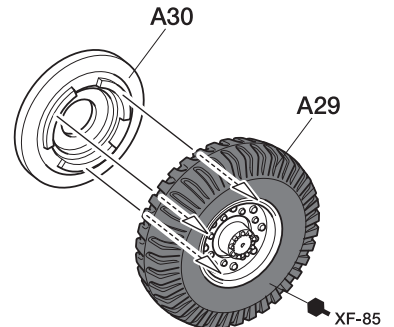
2 《フロントホイール》《F》 Front wheels Vorderräder Roues avant

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

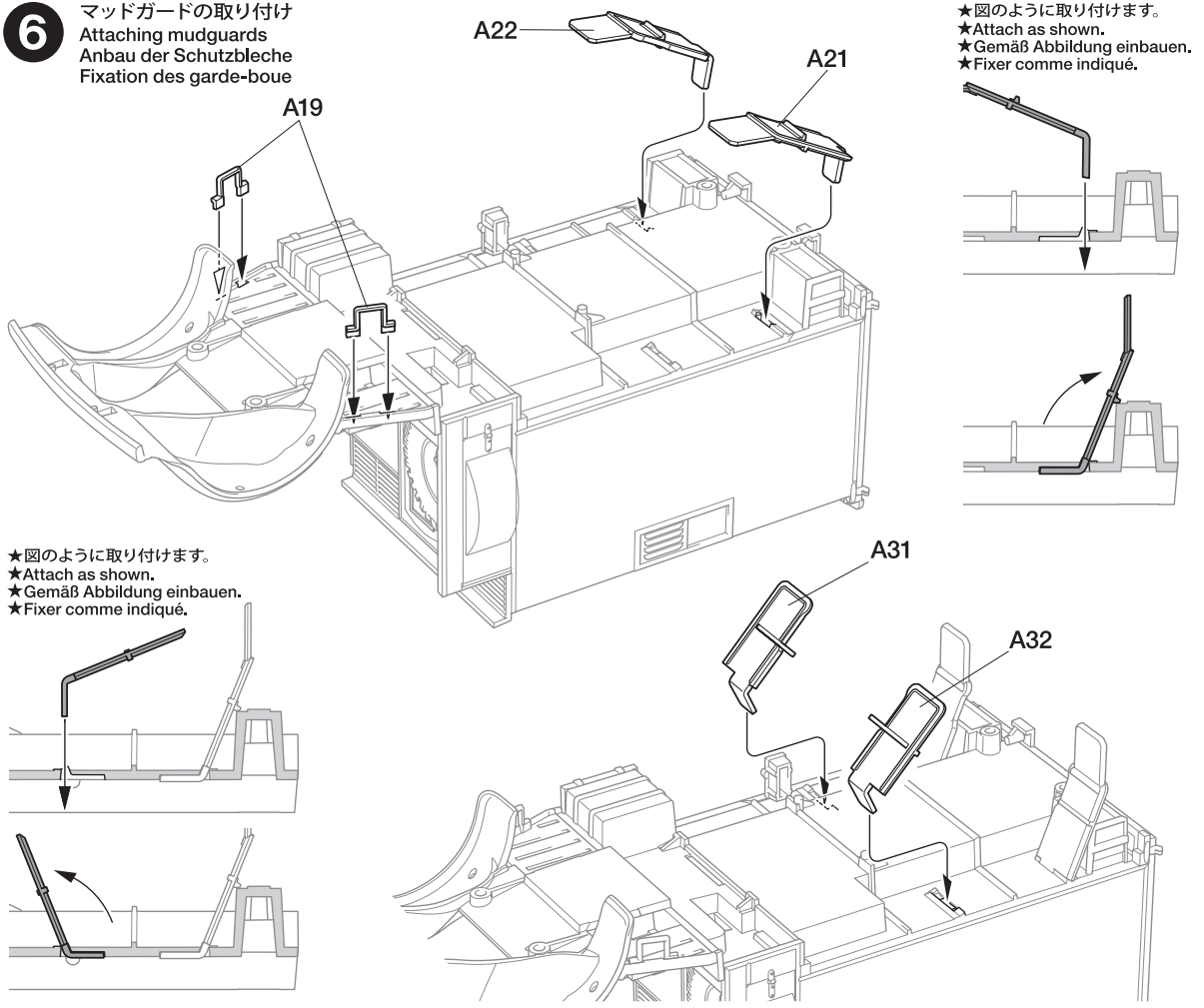


《リヤホイール》《R》 Rear wheels Hinterräder Roues arrière

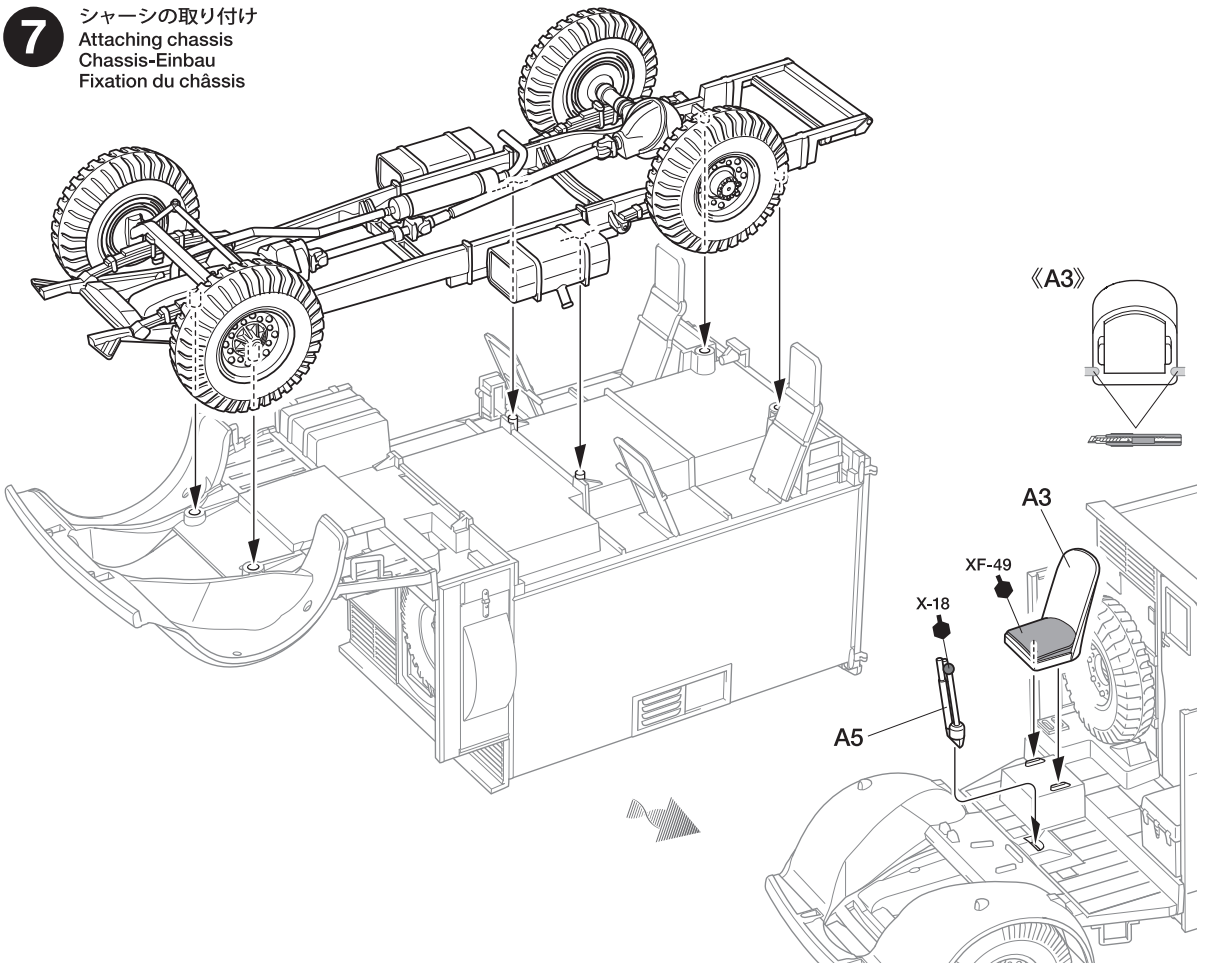
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



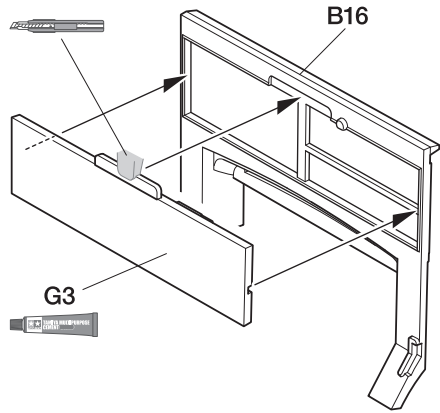
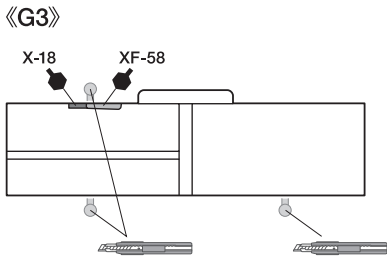
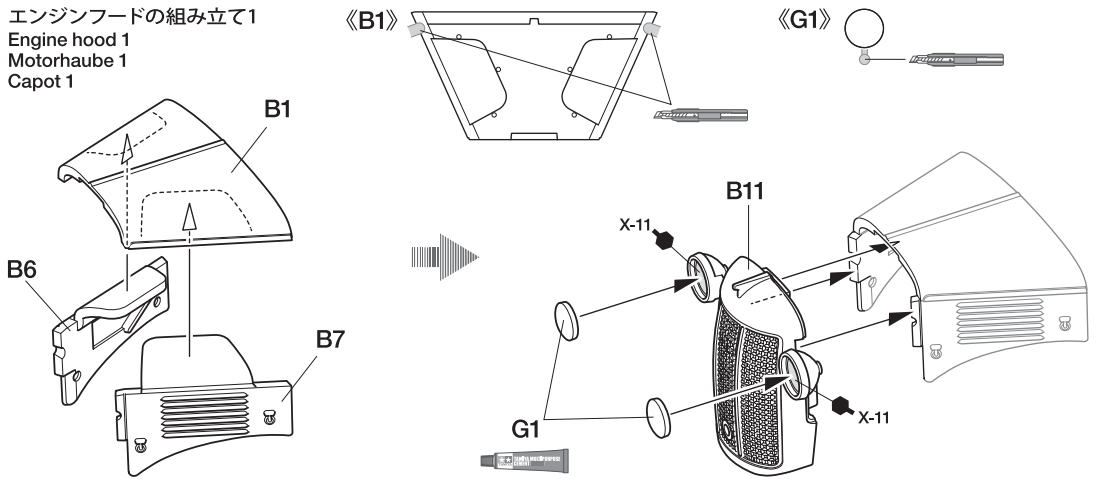
6 マッドガードの取り付け
Attaching mudguards
Anbau der Schutzbleche
Fixation des garde-boue



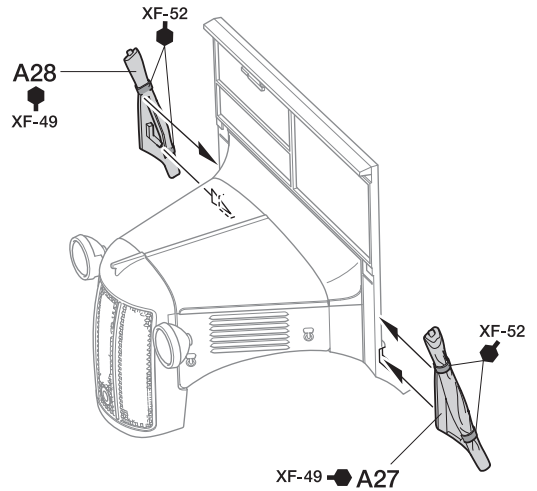
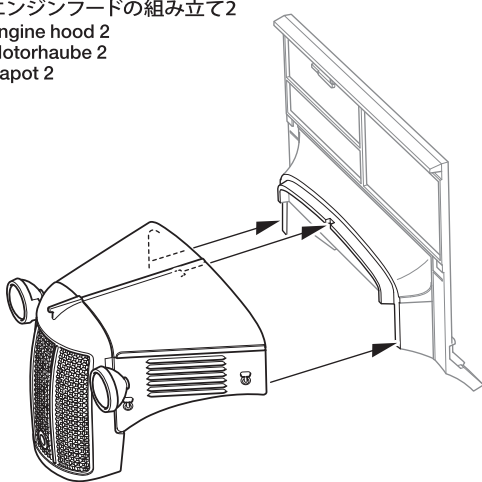
7 シャーシの取り付け
Attaching chassis
Chassis-Einbau
Fixation du châssis



8 エンジンフードの組み立て1
Engine hood 1
Motorhaube 1
Capot 1



9 エンジンフードの組み立て2
Engine hood 2
Motorhaube 2
Capot 2

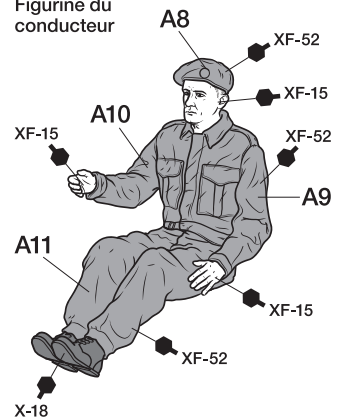
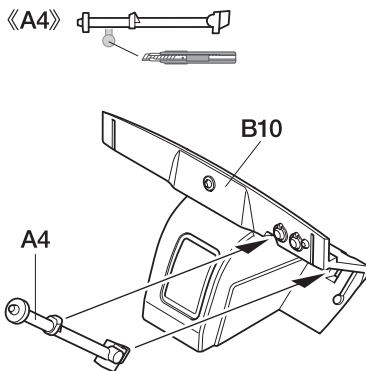
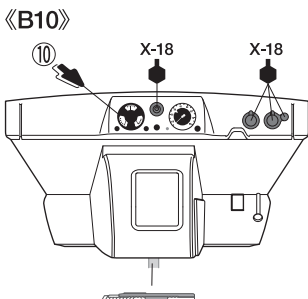


10 ダッシュボードの組み立て
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



指示の番号のスライドマークを貼ります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

《ドライバー》
Driver figure
Fahrerfigur
Figurine du conducteur



★きれいに切り取ります。
★Cut off carefully.
★Vorsichtig abschneiden.
★Couper soigneusement.

11

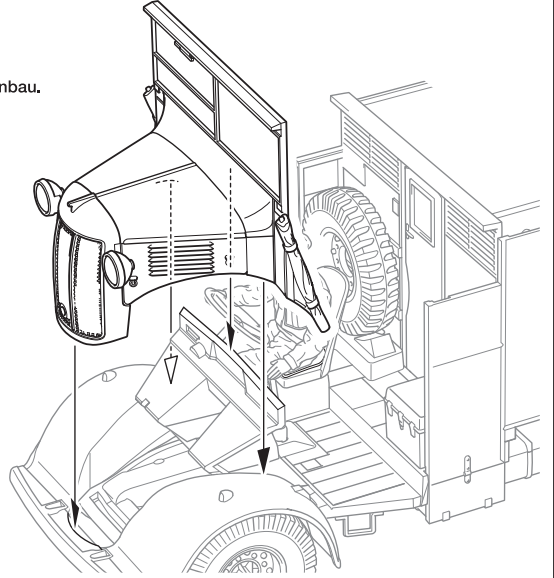
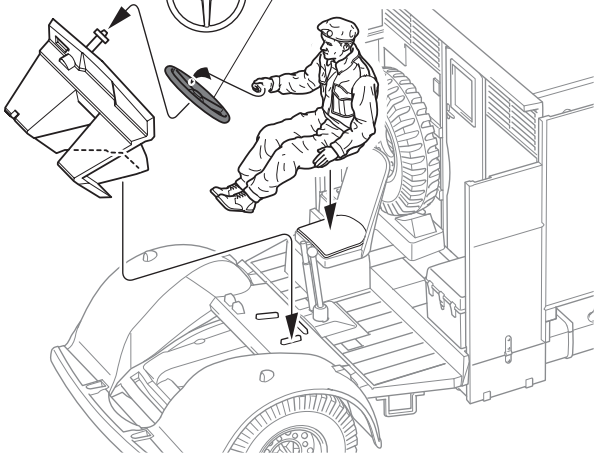
エンジンフードの取り付け Attaching engine hood Anbringung der Motorhaube Fixation du capot

上側 / Upper
Oberer / Supérieure



X-18
A2

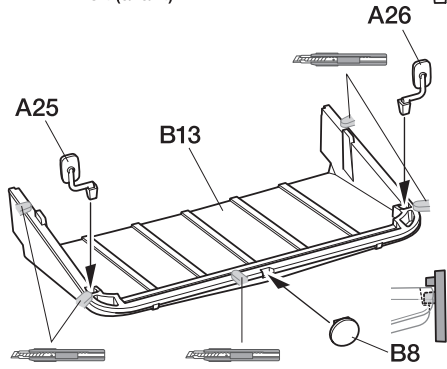
- ★A2は右手に合わせて取り付けます。
- ★Align A2 with right hand when attaching.
- ★A2 mit der rechten Hand ausrichten beim Anbau.
- ★Aligner A2 avec la main droite en fixant.



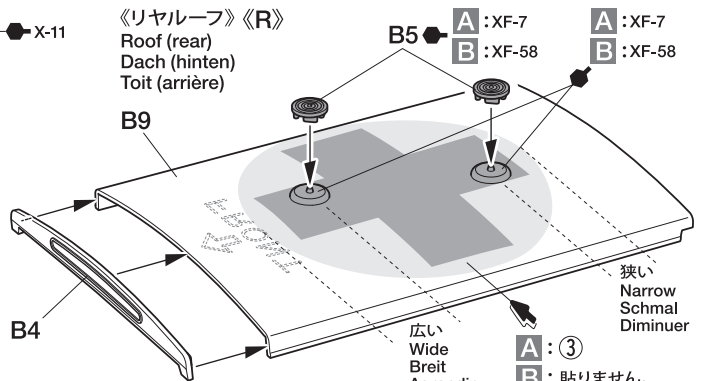
12

《フロントルーフ》《F》 Roof (front) Dach (vorne) Toit (avant)

《A25,A26》



《リヤルーフ》《R》 Roof (rear) Dach (hinten) Toit (arrière)



注意!
NOTICE

- ★スライドマークの向きに注意。
- ★Note direction of decal.
- ★Auf richtige Platzierung des Abziehbildes achten.
- ★Noter l'orientation du decal.

A : XF-7
B : XF-58

A : XF-7
B : XF-58

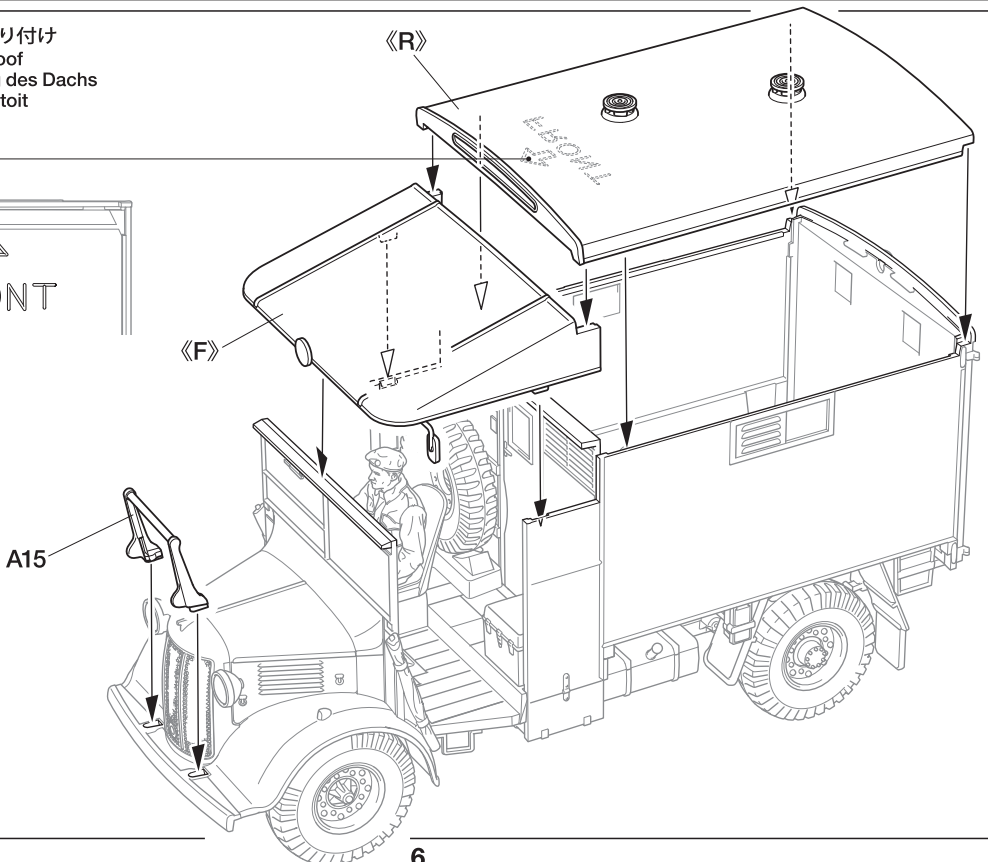
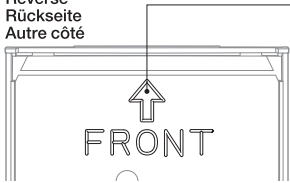
狭い
Narrow
Schmal
Diminuer

A : ③
B : 貼りません。
Do not apply.
Nicht anbringen.
Ne pas appliquer.

13

ルーフの取り付け Attaching roof Anbringung des Dachs Fixation du toit

裏側
Reverse
Rückseite
Autre côté



A 《イギリス軍 1940年～1945年》 British forces, 1940-1945

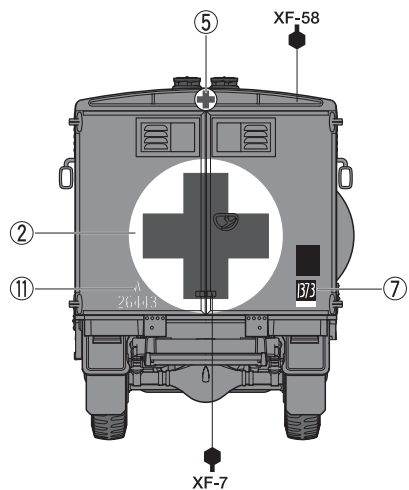
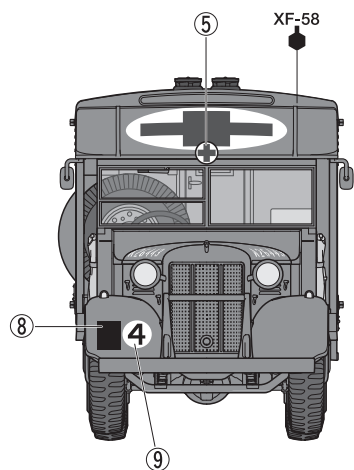
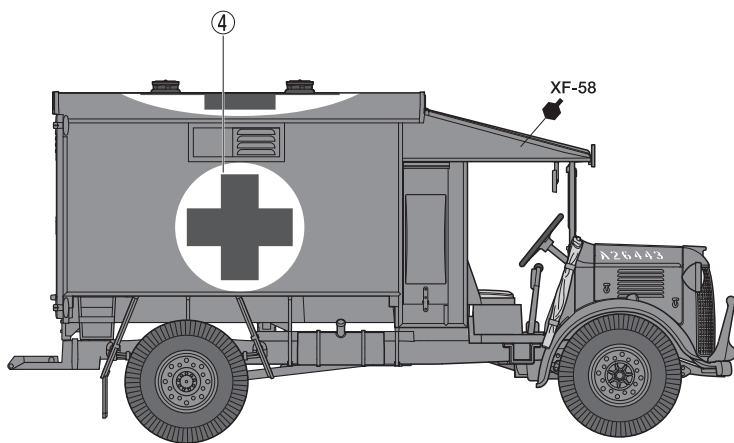
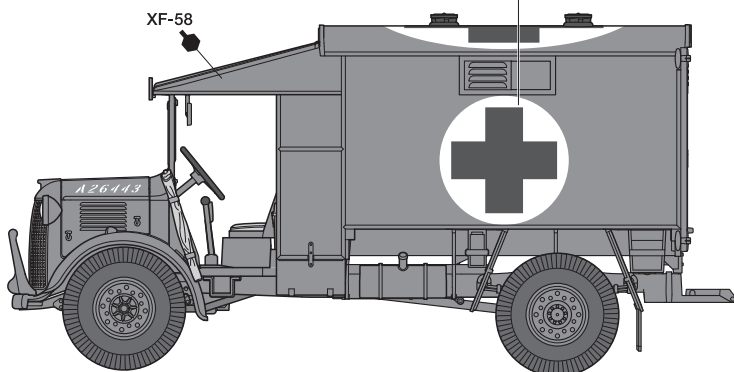
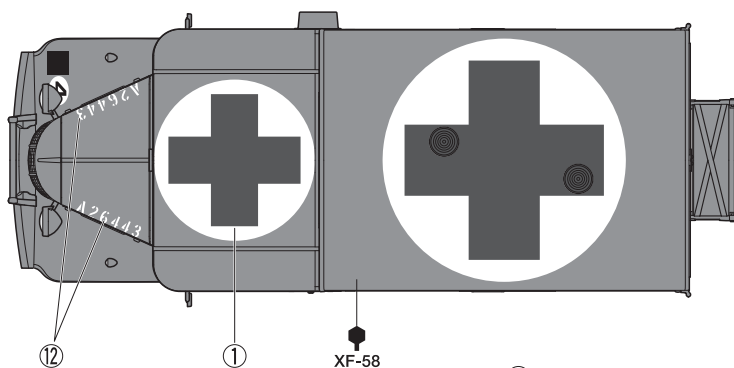


●よりマークを密着させるためにはITEM No: 87102 マークフィットをお使いください。

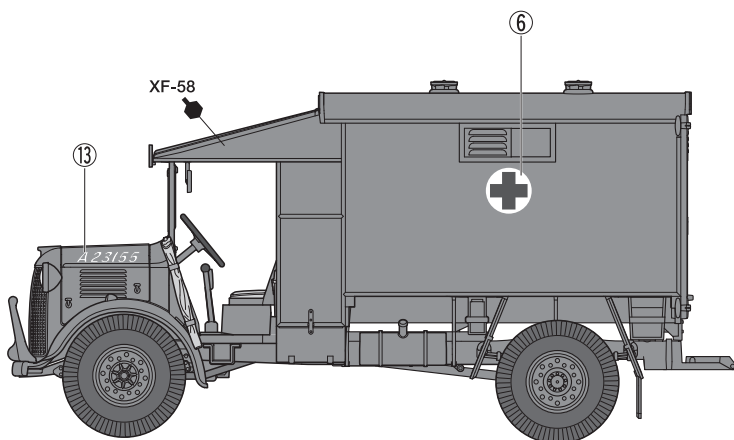
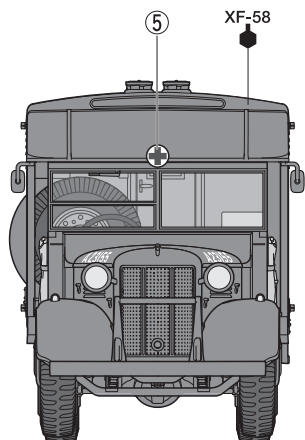
●Use of Item 87102 Mark Fit is recommended for an excellent fit when applying the decals to the parts.

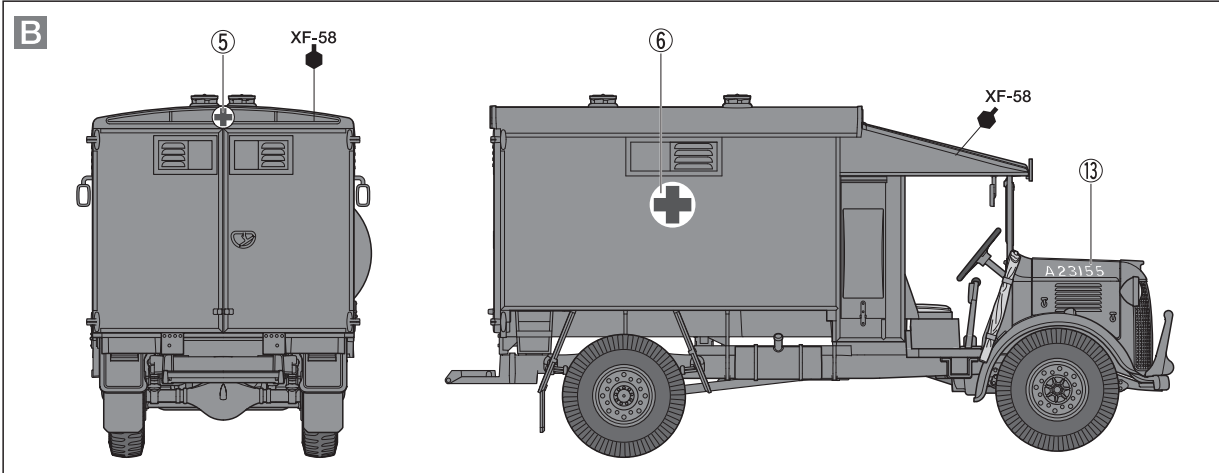
●Es wird empfohlen für die professionelle Anbringung der Schiebepbilder den Artikel 87102 Mark Fit zu verwenden.

●L'utilisation de solvant à decals Mark Fit réf. 87102 est recommandée pour la pose des decals sur les pièces.



B 《イギリス軍 1940年～1945年》 British forces, 1940-1945





PAINTING

《野戦救急車の塗装について》

第二次大戦中にイギリス軍が運用した2トン4×2野戦救急車は、北アフリカに展開した車輛を除き、主に暗いグリーンで塗装されました。タミヤカラーではXF-58 オリーブグリーンが近似色です。そして、医療用の車輛であることを強調して攻撃を受けないようにするため、白地に赤十字のマークが描き込まれました。車体の側面、後面、天面すべてに、大きく、よく目立つ赤十字マークをつけた車輛も確認できます。装備品など細部の塗装は説明図中に各種タミヤカラーの色番号と●マークで指示しました。パッケージのイラストも参考にしながら、リアルに仕上げてください。

Painting the 2-ton 4x2 Ambulance

Aside from those vehicles sent to North

Africa, WWII 2-ton 4x2 ambulances were painted mainly in dark green, best represented by the Tamiya Color XF-58 Olive green. They were emblazoned with a red cross on a white background to show that they were non-combatant vehicles, in some cases a large one on each of the sides, rear and roof. Painting instructions for details are indicated during assembly, and you may also refer to the packaging illustrations.

Bemalung des 2-tonners 4x2 Krankenwagen

Ausser den Fahrzeugen, die nach Afrika geschickt wurden, waren die 2-tonner 4x2 im II. Weltkrieg dunkelgrün lackiert, am besten durch die Tamiya Farbe XF-58 Olivegrün wiedergegeben. Sie trugen eine Markierung mit einem roten Kreuz auf weissem Untergrund um zu zeigen, dass sie keine Kampffahrzeuge waren: in manchen

Fällen hatten sie große Zeichen links und rechts, oben auf dem Dach und hinten. Zur Bemalung von Details sehen Sie in die Bauanleitung oder Sie richten sich nach den Bildern auf der Verpackung.

Peinture de la 2-ton 4x2 Ambulance

A l'exception des véhicules envoyés en Afrique du Nord, les ambulances 2 tonnes 4x2 étaient majoritairement peintes en vert foncé, reproduit parfaitement avec du XF-58 Vert Olive Foncé Tamiya. Elles portaient une croix rouge sur fond blanc pour signaler qu'elles n'étaient pas des véhicules de combat, parfois quatre grande croix sur les côtés, l'arrière et le toit. Les instructions de peinture des détails sont fournies durant l'assemblage, et on peut également se reporter aux illustrations de la boîte.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼り方》

- ①貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりま

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.
- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.

- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

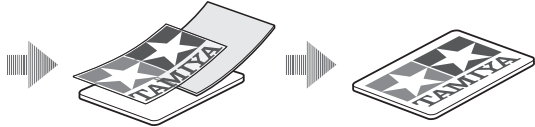
ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges

Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DÉCALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



《お支払い方法》

タミヤカード（クレジットカード）、代金引換（代引き）の2通りがあります。どちらの方法もタミヤホームページ内、カスタマーサービスのページにご注文フォームがありますので、そちらからご注文できます。また、電話でもお受けいたします。代金引換の場合は、パーツ代金に加えて代引き手数料をご負担いただけます。

《カスタマーサービスアドレス》

www.tamiya.com/japan/customer/

「タミヤ カスタマーサービス」で検索!!

《住所》

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 **054-283-0003**
東京 **03-3899-3765**（静岡へ自動転送）
※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

送料、タミヤカード入会、代引き手数料についてはホームページをご確認ください。



イギリス 2トン 4×2 野戦救急車

ITEM 32605

- ★本体価格（税抜き）、送料は2023年9月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。
- ★ご購入の際は本体価格に消費税を加えてご注文ください。（小数点以下は切り捨て）

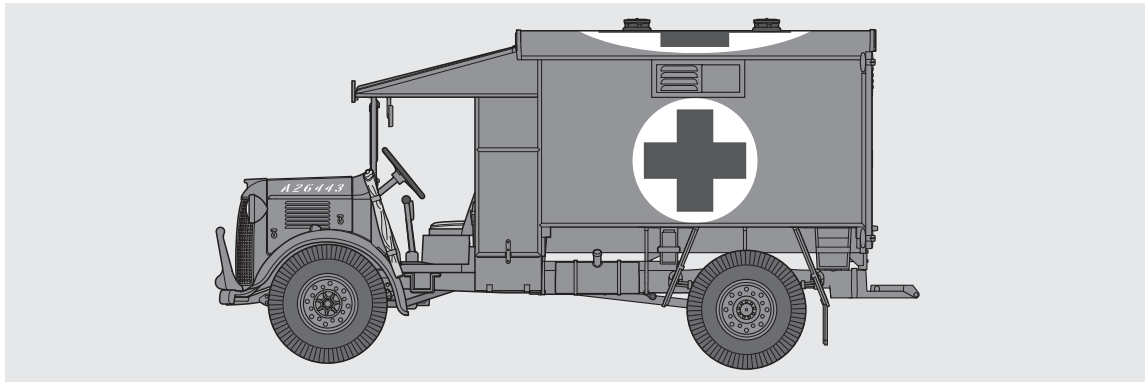
部品名	本体価格	部品コード
A パーツ	800円 + 税	19007523
B パーツ	820円 + 税	19007524
G パーツ	460円 + 税	19007525
マーク	340円 + 税	19493293
説明図	320円 + 税	11057726

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 32605
19007523A Parts
19007524B Parts
19007525G Parts
19493293Decals
11057726Instructions





BRITISH 2-TON 4×2 AMBULANCE

イギリス 2トン 4×2 野戦救急車



戦場で傷ついた兵士を迅速に戦闘地帯から運び出すため、各国の軍隊は第一次大戦から自動車を野戦救急車として積極的に利用していました。部隊の機械化が飛躍的に進んだ第二次大戦においては、野戦救急車の行動範囲と需要はいっそう増加し、様々な種類の車輛が登場します。その中でも、イギリス軍が幅広い戦線で運用したのが2トン 4×2 野戦救急車です。民間用の小型トラックをベースに設計され、フロントに出力60馬力の直列6気筒エンジンを搭載。後輪を駆動し、整地では80km/hを超える最高速度を発揮しました。また、後部コンパートメントは陸軍医療隊が専用に開発したもので、後部ドアの下には折りたたみ式のステップがあり、傷病者を車内に運び込みやすいようになっています。内部には向かい合わせにベンチシートが2つ備え付けられ、最大で10名を座らせて搬送できました。さらに、このシートはハンドルを回して座面を持ち上げ、2段ベッドのようにすることができ、その場合

Ambulances have long been at the core of battlefield medicine, and from the First World War the advent of the motor car meant motorized ambulances became a common sight. This change intensified further in WWII in conjunction with the motorization and mechanization of units, as numerous varieties of ambulance were fielded in order to meet growing demand over ever-widening areas. One such vehicle was the 2-ton 4x2 ambulance fielded by the British Army: based upon a civilian truck, it had a front-engine, rear-wheel drive setup with a 60hp inline-six engine that could provide 80km/h on surfaced roads, and a rear compartment designed by the Medical Corps featuring innovations such as a folding step at the rear. Inside were two long benches that seated a total of ten

Krankenwagen waren lange Zeit das Herzstück der Medizin auf dem Schlachtfeld und ab dem I. Weltkrieg bedeutete die Motorisierung ein ständiges Auftreten von Ambulanzwagen. Dieser Wechsel verstärkte sich mit steigender Motorisierung der Einheiten und zahlreiche Ambulanzwagen wurden gebaut, um mit dem Bedarf auf dem weitläufigen Schlachtfeld Schritt zu halten. Eines dieser Fahrzeuge war der 2 Tonne 4x2 der britischen Armee, der auf einem zivilen Lastwagen basierte. Er hatte einen Frontmotor mit Heckantrieb und einen 6-Zylinder Reihenmotor mit 60 HP der den Wagen auf 80 km/h auf Strassen beschleunigte. Er hatte einen von der Sanität entwickelten hinteren Aufbau mit so neuen Details, wie eine faltbare Treppe am Heck. Innen befanden sich zwei Sitzbänke für den Transport von 10 Soldaten oder es konnte umgebaut

Les ambulances sont depuis longtemps essentielles à la médecine de guerre, et avec l'avènement de la voiture automobile, les ambulances motorisées sont utilisées depuis la 1^{ère} G.M. Cette transition s'est accélérée pendant la 2^{ème} G.M. avec la motorisation et la mécanisation des unités, divers types d'ambulances apparaissant pour faire face à des besoins croissants sur des zones de plus en plus étendues. L'un de ces véhicules était l'ambulance 4x2 2 tonnes employée par l'Armée Britannique. Basée sur un camion civil, son moteur six cylindres en ligne développant 60ch installé à l'avant avec transmission aux roues arrière lui permettait d'atteindre 80km/h sur route. Le compartiment arrière conçu par le Service Médical de l'Armée comportait diverses innovations comme une marche escamotable à l'arrière. A l'intérieur, deux longues banquettes pouvaient accueillir un total de dix patients, chacune

は横になった兵士や担架に乗った兵士4名の搬送が可能でした。その他、手当てにあたるスタッフ用の折りたたみ式シートや、松葉杖用のホルダーなど、救急車ならではの装備が取り入れられています。1940年から終戦までに約13,000輛が生産された2トン 4×2 野戦救急車は、イギリス本土はもちろん、フランスや北アフリカ、北西ヨーロッパの戦場でも任務に従事し、多くの兵士たちの命を救いました。終戦時にイギリス陸軍が保有していた救急車の合計が約15,000輛だったことを考えると、その貢献度の高さが実感できるでしょう。頑丈でメンテナンスが最小限で済み、医療用の装備も機能的だったことから、本車には厚い信頼が寄せられ、イギリスに駐留していたアメリカ軍部隊などでも運用されました。さらに、大戦後も1960年代の初頭までイギリス陸軍に配備され続けたほか、余剰車輛はヨーロッパ各国の都市に民間向けの車輛として引き渡され、救急医療体制の再建にも役立ったのです。

patients, or could be wound by handle into a 2-level configuration similar to a bunk bed, allowing transport of up to four soldiers lying down. A folding seat was provided for the ambulance crew, along with crutch holders and other medical care essentials. Around 13,000 were manufactured between 1940 and the end of the war, and they were used not only in the British Isles, but also saved lives at the fronts in France, North Africa and north-western Europe. Sturdy and easy to work on, not to mention highly functional, this vehicle quickly became a mainstay of the British forces and was used by them into the 1960s; it was also employed by U.S. units stationed in the British Isles during the war, and contributed as a civilian vehicle to the reconstruction of Europe.

werden in zwei Stockbetten auf jeder Seite, was den Transport von 4 liegenden Verwundeten erlaubte. Für den Sanitäter gab es einen Klappsitz und verschiedene Halterungen für Infusionen und andere medizinische Ausrüstung. Zwischen 1940 und dem Kriegsende wurden etwa 13.000 Wagen gebaut und sie wurden nicht nur auf den britischen Inseln sondern vor allem an den Fronten in Frankreich, Nordafrika und Westeuropa verwendet. Haltbar und leicht instanzzusetzen und ausserdem sehr funktionell, wurde das Fahrzeug ein Hauptbestandteil der der britischen Armee und wurde bis 1960er Jahren genutzt, er wurde auch von den in England stationierten Amerikanern benutzt und diente als ziviles Fahrzeug beim Wiederaufbau Europas.

transformable en deux lits superposés au moyen d'une manivelle pour le transport de jusqu'à quatre soldats allongés. Un siège pliant était prévu pour l'équipage de l'ambulance, ainsi que des porte-béquilles et d'autres éléments essentiels pour les soins médicaux. Environ 13.000 furent produites entre 1940 et la fin du conflit, pas seulement utilisées dans les Iles Britanniques; elles sauvèrent aussi des vies en France, Afrique du Nord et le Nord-Ouest de l'Europe. Robuste, facile à entretenir et très fonctionnel, ce véhicule est rapidement devenu un pilier des forces britanniques et a été utilisé jusque dans les années 1960. Il a également été employé par les unités américaines stationnées dans les Iles Britanniques pendant la guerre et a contribué à la reconstruction de l'Europe en tant que véhicule civil.